

# Wether VOICE

200 Vaughan St. 14997  
Winnipeg, Mb.  
R3C 1T5  
Att: Serials Dept.

LEGISLATIVE LIBRARY  
AUG 19 1996  
52¢  
MANITOBA PST & GST

The Beaches,  
Bissett,  
Great Falls,  
Hollow Water,  
Little Black River,  
Pine Falls,  
Powerview,  
Sagkeeng,  
Saint Georges  
Stead  
52¢  
PLUS PST & GST

## Fire Destroys home in Sagkeeng.

By: Todd Guimond



House in Sagkeeng up in flames

On the rainy evening of Sunday, August 4th 1996 a call went out to the Sagkeeng Fire Dept. dispatching them to a house fire on the north shore of Sagkeeng. The call came in at 7:28pm. and we arrived at the site three minutes later. Family members and neighbors were standing along the highway and watching helplessly as the blaze consumed their home and belongings.

The fire trucks (Sagkeeng and Pine Falls) arrived at the scene at 8:00pm. but the flames had already engulfed everything but the exterior walls. It was brought to my attention that the fire truck from Sagkeeng was on the North Shore at the time the call was made, however the operator of the vehicle apparently had the keys at the fire hall which is at the Sagkeeng Arena on the south side of Sagkeeng.

### Children Playing With a Lighter was the Cause of This Destruction.

Children were playing with a lighter in the far bedroom while the mother was cooking in the kitchen, unaware of the danger that had already began. When the children came out of the room excitedly she immediately knew something was wrong.

The room was filled with smoke and the flames were quickly spreading through out the room. They tried desperately to extinguish the fire themselves but it was already out of control and the thick smoke was too overbearing. Miraculously no one was caught in the house during this ordeal.

Anyone wishing to help out during the family can do so by contacting: Gerald Swampy at: 367-2348.

## 5P Festival Events

### Events Update for the 5P Festival...

That's right, we are already adding on to the brochure that just went out on the store counters the other day! The Winnipeg River Junior Gardeners will be holding a show again this year at the Pine Falls Golden Leisure Club. It is scheduled to begin at 12:30 PM and run until 2:30 PM on Saturday, August 31st. Besidesselling this year's

5P Festival t-shirts, Merv Pedden is working towards getting some sort of Square Dancing afternoon/ evening together. I won't say any more until it is finalized but make sure to keep your eyes open for more up coming additions in the next few weeks.

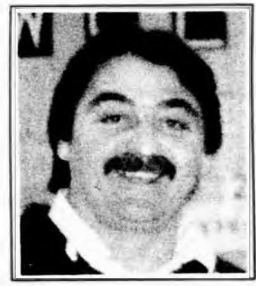
### All About the New Events...

To kick off the weekend the 5P Committee has gotten

together with Echoe's Bar and is putting on an Unforgettable Pageant! This pageant will include some of the town's best dressed males who will model and preform - in women's clothing - for the entire audience at the Echoes bar on Thursday night, August 29th. This night is sure to prove to be a big success thanks to Echoes and the good sported contestants. Come and have a few

Cont'd on pg. 2

## PAT WATSON WINS NORTHEASTERN



Pat Watson

The Pine Falls Northeastern Golf Tournament was held on August 10th and 11th. The weather was great and 251 golfers participated in the event. Congratulations to the winner - Pat Watson! Thanks to all the other golfers who came out to help make the tournament a success. Here are the results:

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><u>Championship Flight</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pat Watson (71)</li> <li>2. Jeff Lailey (72)</li> <li>3. Guy Borlase (72)</li> <li>4. Gene Lazaruk (72)</li> </ol> <p><u>Third Flight (77)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pat Mayo</li> <li>2. Armand Boulet</li> <li>3. Steve Olthoff</li> <li>4. Jamie Groslack</li> </ol> <p><u>Third Flight (85)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arvid Kemball</li> <li>2. Dan Palanuk</li> <li>3. Bill Borlase</li> <li>4. Paul Pelland</li> </ol> <p><u>Fifth Flight (95)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruce Coach</li> <li>2. Richard Fenez</li> <li>3. Bob Suntay</li> <li>4. Ross Young</li> </ol> | <p><u>Professional Results</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dwight Reinhart (72)</li> <li>2. Pat Kemball (75)</li> <li>3. Glenn Mills (76)</li> <li>4. Rob Hollins (77)</li> </ol> <p><u>Second Flight (81)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. John Erickson</li> <li>2. Sean Kemball</li> <li>3. Jack Power</li> <li>4. B. Boroski</li> </ol> <p><u>Fourth Flight (90)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jim Spencer</li> <li>2. Raymond Guay</li> <li>3. Alain Grenier</li> <li>4. Bob Flockton</li> </ol> <p><u>Sixth Flight (101)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ian Earle</li> <li>2. Morley Thomas</li> <li>3. Fred Ford</li> <li>4. Victor Vincent</li> </ol> | <p><u>Seventh Flight (109)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Darryl Friesen</li> <li>2. Brian Cyr</li> <li>3. Bruce Caldwell</li> <li>4. Dale Lamoureux</li> </ol> |
|---|---|--|

News

5P Festival

Cont'd from pg. 1

good laughs. Hosted by the 5P committee, the fun will start around 9:30PM.

Teen Social  
For the first year, the 5P has sponsored a Big Screen Teen Video Dance Social. Hosted by the Powerview/Pine Falls Grad Class of 1997, the event will begin at 8:00PM and run until 1:00AM. All of the rules that apply to a school dance, will also apply here. No alcoholic beverages etc.

The event will be held at the Powerview Arena on Friday, August 30th.

Sailing Regatta and Races  
The Winnipeg River Sailing Club will be holding there races at the St. Georges Beach on Saturday. The event will start at 11:00AM and will run until 5:00PM. Sail boats that are not already involved in the race and wish to participate are to call Harold at 367-8005 or Steve at 367-8930. The Club has been very active since they started and anyone who has seen them out at the beach all summer, knows how fun it looks.

So, come out and enjoy

the weather (we will pray for clear skies!) and celebrate.

Children's Midway  
This year all when we were trying to brain storm up new ideas for the Festival, the very first ideas spoken of were more events for the kids.

So, the children's midway will be open all weekend long for the little ones to participate in a festival of their own. Incorporated with a petting zoo and the market square, all in the same area, the kids are bound to have a good time!

Pow wow  
Held all weekend long, the Pow wow competition is expected to bring in thousands of people from all over. This competition, sponsored by the Sagkeeng Solvent Abuse Centre and the Virginia Fontaine Memorial Centre, will apparently be the biggest event of it's kind ever held in southern Manitoba. Besides the competition, there will also be Native crafts displayed and sold upstairs in the lobby area. Come and check it out for the weekend or for the day. It is a show unlike anything you have

ever seen, and entertainment that you will never forget!

Pine Falls Paper Company  
In the Village Green will be full of activity on the Labour Day Monday!

In an old fashion setting the picnic is scheduled to begin at 1:00PM and will not only involve lots of food but will also include children and adult games. A perfect way to end the weekend.

GET READY FOR THE WESTERN DAYS...AND NIGHTS!!

The Pine Falls Ol' Kings have prepared another entertaining show.

At the Pine Falls Arena, starting at 1:00PM the Beer Gardens will be open Saturday and Sunday.

Saturday Afternoon - French fiddler Dennis Econtre and friends  
Saturday Night - (2 Bands per night)  
Free Ride and Carson City  
Sunday Afternoon - Caribbean Connection and Dancers  
Sunday Night - Chris Bigford and Shaker

Community Billboard - ph 367-4466

**LIBRARY ALLARD:** Library Hours: Tuesday: 10:30am to 5:00pm  
Wednesday: 1:00pm to 5:00pm 6:30pm to 8:00pm  
Thursday: 1:00pm to 5:00pm 6:30pm to 8:00pm  
Friday: 1:00pm to 5:00pm Saturday: 10:30am to 2:00pm  
**THREE BEARS DAYCARE:** Meetings first Thursday of every month  
**KNIGHTS OF COLUMBUS:** Meetings every second Tuesday of the month 7:30 at St. Theresa's Church General Meeting  
**SILVER HAVEN CLUB:** Cribbage - every 4th and 5th Monday of the Month at 1:30 p.m. - Whist - every Thursday of the month at 1:30 p.m.  
**WINNIPEG RIVER W.L.:** meetings third Tuesday of every month, 7:00 p.m. Library Allard, St. Georges  
**POWVIEW LOCAL MMF:** Regular Meetings held on the first Thursday of each month - 7:00 pm at the Powerview Arena Meeting Room  
**PINE FALLS HEALTH AUXILIARY:** Meetings on the first Tuesday of Every month at 1:30 pm  
**COTTAGE COUNTRY BUSINESS ASSOC.:** Meeting - Every first Monday of the month at 7:00 p.m. Ph. 756-2596  
**ALCOHOLICS ANONYMOUS:** - Sun Rise Group - Meetings every Monday, Wednesday and Friday 7:30 p.m. to 8:30 p.m. Located at Powerview Arena (small centre entrance in front). Last Friday of the month open to the public  
**PINE FALLS LEGION:** Meetings held 2nd Thursday of the month 7:30 p.m. Legion Hall. Meat raffles held at Legion House on Fridays from 4:30 to 5:30 p.m.  
**PINE FALLS MASONIC LODGE # 154:** meets on second Friday of every month in the Pine Falls United Church. (except June, July, & Aug.)  
**BADMINTON:** - Pine Falls School Gym, Sunday & Wednesday nights, 7:00 - 10:00 p.m.  
**POWVIEW GARABAGE PICKUP:** every Wed. Recyclable pickup every 1st & 3rd Thurs. of each month.  
**P.A.A. MEETING:** every 4th Thursday of each month at 7:00 p.m.  
**VILLAGE OF POWVIEW MEETINGS:** every second Tuesday of each month.  
**WINNIPEG RIVER SENIOR SERVICE INC.** Coordinator: Thelma Hanson, Office: Pine Falls Health Complex. Telephone: 367-9128. Hours: 9:00-1:00 Monday - Friday. Services: Transportation, Home Maintenance, Foot Care, Volunteer Help, Information.  
**ALANON:** - The Beaches family group, Tues. 7:30 pm. Ateah Rd. @ Hwy. 59.

Church Services

**NOTRE DAME D'LAUS:** Powerview Sunday Mass (English) 9:30 am & 7:30 pm Stead - 11:30 am  
**PINE FALLS UNITED CHURCH:** Sunday service Sunday school 10:00 AM Rev. Cindy Terry. Office Hours: Tues - Fri. 10:00 to Noon Tel. 367-2633  
**PINE FALLS ANGLICAN CHURCH OF ADVENT:** 2 Holly St. Ph. 367-8347 Service Sunday 9:00 am Sunday School provided Rec. The Rev. Joan Mitchell Ass't Curate Rev. Stephen Mitchell. Everyone Welcome  
**ST. THERESA'S:** Pine Falls Mass Sunday at 10:00 am  
**ST. GEORGES:** Mass Sunday at 8:00 am and 10:00 am  
**ST. JUDE'S ANGLICAN CHURCH, Grand Marais, Holy Eucharist - 2nd and 4th Sundays, 11 a.m. Morning prayer 11 a.m. - 1st, 3rd and 5th Sundays**  
**TRINITY EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, Thalberg, 1 mi. east and 1 mi. South of junction 12 and 304 St. John's Evangelical Lutheran Church, Greenwood on Hwy. 12, 1 1/2 mi. north of junction with 317. Sunday church school 10 a.m., worship 11 a.m. (alternate locations) For info call 635-2625 or 754-8682.**  
**CHRISTIAN FAITH FELLOWSHIP:** - Financial Freedom Seminar - Friday nights at 7:00 p.m. Church Service at 10:00 a.m.  
**HOUSE OF PRAYER FULL GOSPEL:** - 2:30 every Sunday. Scanterbury Afb. on Hwy. 59  
**ST. THERESA R.C. MISSION, 88 Glendale Ave. Grand Marais 10:00 am Sunday. Additional Mass mid June thru Labour Day 9:00 am Sunday.**  
**ST. MARGUERITE R.C. MISSION Ptd Rd. - Traverse Bay, 11:30 a.m. Sunday. Additional Mass mid June thru Labour Day 7:30 p.m. Saturday.**  
**ST. ALEXANDER R.C. CHURCH, located at Sagkeeng 1st Nations. Sunday Mass 10:30 a.m.**  
**ST. THERESA R.C. MISSION, 88 Glendale Ave. Grand Marais. Mass or Community Service 7:30 p.m. Saturday. 1st Sat. of November to last Saturday of April.**

The Voice

Community Newspaper Est. 1993  
Publisher: Don Norman Editor: Charles Norman  
Business Manager: Brad Robertson Office Mgr. Gloria LaFreniere  
Office Staff: Lori Croucher  
Contributor: Todd Guimond, Michelle Moore, Lorraine Neal, Carole Weger, Gayle Yatkowsky, Rochelle Vinck  
SUBSCRIPTIONS  
\$22.80 within 65 km. (40 mile) radius of Pine Falls.  
\$45.60 all other areas (prices include PST & GST)  
The COMMUNITY VOICE  
P.O. Box 4000  
Pine Falls Mb.  
R0E 1M0  
PH. 367-4466 FAX 367-4078  
E-MAIL dnorman@cancom.net  
2nd class mail #02315408-99 (Postage paid in Pine Falls)

News

Sagkeeng Election Results - Board of Education



(L-R) John Courchene, Sheldon Fontaine, Gloria Guimond, Paul Guimond, Raymond Guimond

Elected to the Sagkeeng Board of Education were John Courchene, Sheldon Fontaine, Gloria Guimond. Re-elected, were Raymond Guimond and Paul Guimond. The Board would like to thank the community for the good turn out on election day, and to thank all candidates for the interest shown towards education.

The goals discussed at the preliminary meeting were:

- A) Getting more community members involved in the system.
- B) Looking at replacing Sagkeeng School with a new facility.
- C) Looking at the High School system and designing it to accommodate the community.

The system in place provides some outdoor activities in the area of Native Studies. This provides some survival skills to the students.

The schools also provide a recreation program that re-

lates to the Phys Ed. program. These activities are as follows: volleyball, basketball, tennis, ground & floor hockey, baseball, ringette, badminton, soccer, football, supervised wrestling and gymnastics. There is also the area of extra-curricular. Our staff and board members are heavily involved in volunteering time in the area of hockey.

The new board said that they would like to encourage the community to get involved in the schools and also feel free to contact the office at anytime regarding your concerns and opinions.

**MARK'S MEDI-WHEEL**  
418 PARK AVE. BEAUSEJOUR  
MOBILITY & HEALTH CARE SUPPLIES

STORE HOURS  
Mon 4pm-6pm  
Tues 1pm-6pm  
Wed 4pm-6pm  
Thurs 4pm-6pm  
Fri 1pm-6pm  
Sat 9am-2pm  
MARK DUGARD  
268-3102

Empower Adult Education Centre

Upgrading High School Diploma University Entrance/College  
Business Courses Computer Courses & many other innovative programs  
Days & Evenings

Drop by, write, call or fax us at:  
Manitou Lodge Box 6000  
Pine Falls, MB R0E 1M0  
Phone: (204) 367-2495 or 367-4836  
Fax: (204) 367-4485

SECOND QUARTER RESULTS

Ian. B. Smith, President & CEO announced today that Rea recorded a loss of \$1,950,127 or \$0.04 per share for the six months ended June 30, 1996 as compared to a net income of \$410,879 or \$0.01 per share for the same period last year. Revenue for the six months was \$8,188,894 as compared to \$7,862,516 for the same period in 1995. Operating costs and depreciation increased during the quarter to \$7,475,553 and \$1,916,833 from \$4,670,604 and \$1,665,653 respectively.

Rea is a Canadian mining company engaged in the acquisition, exploration, development and operation of precious metal properties. Rea operates the Mt. Hamilton Gold Mine near Ely, Nevada and is developing the Bissett Gold Mine in Manitoba and the San Gregorio Gold Project in Uruguay which are scheduled for production in early 1997 at average annual gold production rates 80,000 ounces and 70,000 ounces respectively.

Total production from all three properties is scheduled to reach an annual rate of 200,000 ounces of gold by the end of 1997. Rea currently has 1.7 million ounces from three geographically diverse operations. In addition Rea controls 64 km<sup>2</sup> in the southern end of the Battle Mountain Gold Trend in Nevada and controls gold exploration concessions over some 3,000 km<sup>2</sup> in Uruguay, covering the major prospective Greenstone belts in that country.

With one mine in production now and two more coming on stream early in 1997 Rea will become a well financed intermediate sized gold producer with excellent potential for continued growth through acquisitions and exploration on ground it controls. The common shares of Rea are traded under the symbol "REO" on The Toronto Stock Exchange in Canada and on the American Stock Exchange in the United States.

Photo Safari

Wassaukya Shoney Waters Heritage Region Photography Contest...

The Short Shoot Contest is to be held as a 5P Festival Event this year. The photography contest will include 5 different categories which are listed below. To register for this Short Shoot, there will be a booth open on Friday from 2:00PM-7:00PM, Saturday and Sunday; market square hours, and Monday. On Friday and Monday the booth will be set up at the Powerview arena. So, get your camera ready and register as soon as it opens... you never know... maybe you'll be starting a hobby for yourself!

- Categories...
1. Portrait/ People
  2. Landscape/ Scenery
  3. Heritage sites/ Old Buildings
  4. Forest, plants/ Wild animals
  5. Snapshots- no entry fee- candid photos
- For more information look for next weeks ad or call 345-9290

BOB'S COST PLUS

Save \$\$\$



LET ME BUY FOR YOU IN WINNIPEG

thru Superstore, Safeway, I.G.A. Foodfare, M.M.Meats, Cantors, Casa Defruta, K-Mart, Wal Mart, Eatons, The Bay, Sears, Shoppers, Pharmasave, Canadian Tire, Etc...

A service charge of 10% delivers it to you the next day!  
PH: 1-204-256-9794 FAX: 1-204-255-0442

AL PACINO JOHN CUSACK ROBERT FONDA DANNY AIELLO

**CITY HALL**

MURDER.  
CORRUPTION.  
COVER-UP.  
SCANDAL...

**CHATEAU VIDEO**  
"Your first choice for entertainment"  
4 Maple St., Pine Falls. 367-8362  
12:00 noon - 9:45 p.m.

**SNAP SHOTS**



By Carole G.

Don Gaffrey travelled a long road to arrive in the rice business. He was born at Beaverhill Ranch near Nanton, Alberta, in 1929. In the early 1930's, the Gaffrey clan found their way to St. Malo, Manitoba, and in 1934, moved into the Cheverfils district. Their first homestead was an abandoned cabin on Omar Cheverfils property. Soon they moved to another homestead near Silver Falls. Don remembers when he went to school in St. Georges he had to cross the frozen river on a toboggan pulled by a dog. Don's father "Steve" worked in the bush scaling logs, and later as a camp foreman for the mill lumber. In the winter of 1941, the Gaffrey's moved to the East side of St. Georges, then the following year, they finally built their own cabin in Silver Falls. After they built their cabin, the Gaffrey's began to farm. Their main crop was potatoes but they gradually got cows and sold the cream to St. Georges, and delivered milk to Grand Falls up until 1967. Don was very involved in the family farm and business. In 1967 they switched their milk operation to Angus cattle. Meanwhile, Laurie and Art Gaffrey were well into their aeroplane operation, and Don helped them out whenever he could. The brothers had purchased a tourist camp at Aiken's Lake and would fly many fishermen and wilderness buffs to northern Manitoban regions. Don sold his cattle in 1971 to go more full time into air service. He purchased a few aeroplanes then started looking for wild rice fields to harvest. At the time, Shorty Holden had a rice business, so Don and his brother Art joined him to form a partnership. The Gaffrey's have solely owned it since December, 1995. Don and Art got out of the air service in the early 90's to devote their time and work to rice. They now harvest wild rice locally and in areas up to 200 miles north of here, in over 10 lakes throughout Manitoba. Their operation includes seeding, producing, roasting, processing, and marketing, which they do all themselves. They sell their brand "Woodsmoke Wildrice" in Canada as well as in the U.S.A., Europe, Australia, and the Middle East. Don took some time out of his busy schedule in February, 1979 to get married to Rosemary. They now have two sons, ages 8 and 12. It is obvious that Don Gaffrey has led a very full life and takes pride in his accomplishments. This family has certainly earned their success by nothing short of hard work. Don has a motto he believes has come true in his own life: "everything comes full circle".

**Victory Lane Racing with Tom Stucky**

The season has been going pretty well for Victoria Beach's own Tom Stucky. Minor car problems have not deterred this popular local from pursuing his dream of racing. He always manages to make the main event even though he usually starts on the back end. He still finishes top ten.

Stucky finished ninth in the points race at the mid season Championship. Since then he has had a couple of good finishes. He finished fourth in the 25 lap, 30 car street stock special.

Thursday, August 1st, he had his best finish - a second in his heat race, and third in the main event. He hopes to show a strong finish, perhaps in the top five in points. Tom says "At this time it looks pretty realistic."

Way to go Tom!

**WE NEVER FORGET IT'S YOUR MONEY.**

At Investors Group, we believe that when it comes to your money, it's what you want that counts most. That's why we take the time to get to know you and discuss your goals before we put together a personalized plan that's right for you. And why we stay with you every step of the way to achieve those goals. To find out more, call Brad O'Neill at (204) 489-0688 today.



**IG Investors Group**  
Building futures since 1940.  
INVESTORS GROUP FINANCIAL SERVICES INC.

**BUZZ WITH RUZ**



By Rochelle Vlnek

School supplies... It's the first year I have to go out and buy them; that's right my first baby's leaving the nest to start Kindergarten! I don't know whether I should be happy or sad?! I'm happy because she's looking forward to going and is very excited but on the other hand I'll miss her, she's quiet the mommy's little helper. It also makes me realize I'm not getting any younger. A friend of mine who's children are all in school says I'll get over the sadness and in a couple of years I'll be counting down and celebrating the end of summer break... We'll see.

Nigel and Joyce Reynolds are here visiting from Petawawa, Ontario with their twin girls Katrina and Jillian. They would like to send out a birthday hug to Joyce's father Leo Fenez who will be 82 years young on August 20th... Happy Birthday Dad and Grandpa.

Bob, Marlene and Christine Jackson just got back from a four week motor home adventure to the Yukon, as far as Dawson City. They stopped to visit with Audrey Scribner in Dayton

Valley, Alberta on their way home, she's doing well. They also stopped in at Grant and Eileen Jacksons in Flin Flon and they said to say Hi! To everyone here. Harold peacocks brother from White Horse also said to say Hi! To Bill and Dennis. Bob and Marlene said the scenery was beautiful. Christine also told me she had a great time watching her Dad almost get sick on the roller coaster at the West Edmonton Mall.

Bob said it wasn't the ride that made him ill it was the meal he had earlier... Yah yah sure sure! He also said he's never bringing Marlene near a Casino again?! What do you think he meant by that Marlene?!

Mrs. Vesta Van Malsen from Victoria, B.C. Along with her sister Ida Billingsley from Puncan, B.C. Came to town last Friday and had a nice visit at the Pineview Lodge with all their friends. They all sat around drank tea and had a great time reminiscing.

The Rusty Nail will be opening this week with the Grand Opening being in the

near future. I can't wait to see the great the job they did, my husbands seen it and says it's amazing.

Doloris Chagnon had no news this week but she gave me this delicious nutritious recipe:

- Wild Rice Bread:
- 2 cups water
- 1 cup oatmeal
- 1/2 cup molasses
- 1/4 cup butter
- 2 1/2 tsp. salt
- 1/2 cup cold water
- 3/4 cup powdered milk
- 1 tbsp. dry yeast
- 1/2 cup warm water
- 5 to 5 1/2 cups flour
- 2 cups cooked wild

rice  
To 2 cups boiling water add 1 cup oatmeal. Cook for 1 minute. Remove from heat. And Molasses, butter, salt, cold water, pwd. milk, and cool to luke warm. Proof yeast in 1/2 cup warm water, add to first mixture. Add 3 cups flour and beat well. Add wild rice and rest of flour to form dough. Let rest for 10 minutes. Knead. Let rise until doubled. Bake 45 minutes at 350°.

This bread would be great with a Thanksgiving

**Country Cooking**

**CHEESE TWISTS**

- 1 cup all purpose flour
- 1/4 teaspoon garlic powder
- 1/8 teaspoon ground red pepper (optional)
- 1/8 teaspoon salt
- 1 cup finely shredded cheddar or American cheese (4 ounces)
- 1/4 cup margarine or butter
- 3 - 5 tablespoons cold water
- 1 beaten egg
- 2 tablespoons toasted sesame seed or poppy seed

Over 400°  
In a large mixing bowl combine flour, garlic powder, salt, and if desired red pepper. Cut in cheese and margarine or butter till pieces are the size of small peas. Sprinkle 1 tablespoon of the water over part of the mixture. Gently toss with a fork. Push to side of bowl. Repeat till all of flour mixture is moistened. Shape dough into a ball.  
On a lightly floured surface, flatten dough with hands. Roll out dough from center to edges, forming a 10 inch square. Brush with egg. Sprinkly with sesame seed or poppy seed. Cut dough into 5x1/2 inch strips. twist each strip. Bake at 400° over for 10 - 12 minutes or till golden brown. Serve warm or cool. Makes 40.



Turkey dinner, don't you think!

Jo's word for the week is: L.A.D.I.E.S.

Life After Divorce Is Eventually Sane

Birthday wishes go out to Allan Anderson, Rozanne Fisette, Tammy Omen, Luc Lemire, Cameron Boulet, Annette Carriere, Justin Lagasse, Chris Jesseau, Paul Boulette, Daniel Bonekamp, Dawn Blatz, Guy Lavoie, Armand Boulet, Les Haping

and Rita Morissette. Anniversary wishes to Luc and Colleen L'Emire, Claudette and Rick McLeod, Danny and Lynda Nault, Philip and Susan Cheverfils, Jhon and Yvonne Dubé Tammy and Bert Kunz and Maurice and Linda Desautels... Congratulations and many more.

That's all she wrote, but remember to Buzz Ruz at 367-4416... Until next week... Enjoy!!!

**Empower Adult Education Centre**  
Agassiz School Division No. 13  
P.O. Box 6000  
Pine Falls, MB  
R0E 1M0  
PH: (204) 367-2495 FAX: (204) 367-4465  
Is now accepting Enrollment Applications for the 96/97 school year. Full or Part Time Attendance, Days or Evenings. Many courses to select from. Please register during office hours, 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Mon-Fri. (Course Outlines available).

**QUESTIONS ABOUT ADVERTISING?**

· RATES ·  
· COLOURS ·  
· VOLUME DISCOUNTS ·  
· CUSTOM WORK ·

**ASK WHAT WE CAN DO FOR YOU**

**367-4466**

**the Voice**

**Pine Falls Golf Club**  
Pine Falls, Mb  
(204) 367-8463 for bookings

2-18 Hole Rounds of Golf & Power Cart FOR ONLY!! \$35.00 reg. \$52.00

This offer is only good Monday to Friday, with some restrictions apply. this offer does not apply to juniors. Offer EXPIRES Aug. 31/96

**\*\*COUPON MUST BE PRESENTED FOR OFFER TO BE VALID\*\***

**"A GRIPPING AND EVEN SPELLBINDING PIECE OF WORK."**

**UNFORGETTABLE**

"Dahl's visual imagination is in fine form."

"A well-paced, stylish thriller."

**CHATEAU VIDEO**  
"Your first choice for entertainment!"  
4 Maple St., Pine Falls. 367-8362  
12:00 noon - 9:45 p.m.

## BEACHES BUZZES...

This has been a couple of weeks of turmoil... company from Vancouver, seeing a grand daughter for the very first time, and a big family reunion with two sides of the family. Lots of planning, organizing, cooking, running all over the countryside...etc. I'm sure many others are in the same boat. We loved every minute of it, but it does sap our energy and the regular things just don't get done. Oh well it was a very long winter, and now we should enjoy the summer, whatever and whomever it brings!

My apologies to Sun Country Arts and Crafts for not making it to their showing August 2nd, and also to the Bazaar on August 10th. I figured I'd better make an appearance at our family reunion since most of the organization of this mammoth undertaking came from this end.

The wonderful thing about such events is seeing relatives one hasn't seen in many a year, discovering that that super slim sister in law has added a few pounds too and a drop dead gorgeous nephew has gray hair just like we do! How sweet it is!

Oh the talking though...you feel like your tongue just can't find it's way

around one more word, but miracle of miracles it does. It's nice to discover too that a once bratty niece has grown up, is articulate and clever, and a good mother to boot!

Remember these events.... Grand Marais St. Jude's Anglican Church will be holding a fund raiser on Saturday, August 17th from 10:00 A.M. till 12 noon. It is in aid of the new addition (how would you like to work in a kitchen with NO running water, or have to put up with primitive potty facilities? Didn't think so.) Anyway this event is to help bring some comforts to parishioners and public alike. Lots to spend the summer dollar on...a quilt raffle, bake sale, food hamper and a 50/50 draw. Give it a try.

Also over in Grand Beach are some family events starting with a Horseshoe tournament from 11:00 A.M. till 7:00 P.M., then a kid's Loonie Carnival at 7:00 P.M....in between a bike rally at 5:00 P.M.

So much going on and so little time and even less money. Wine tasting at Victoria Beach Sports Club on the 17th from 3:30 P.M. till 5:30 P.M. proceeds to the sports club.

August 24th, Audrey and Wendy plan an old fashioned

Carnival from 10:00 A.M. till 2:00 P.M. Proceeds from this shindig to go to a great and worthy cause...the Manitoba Special Olympics.

A Really Big Pet Peeve... From the -This-Really- B u g s - M e -

Department.... Why is it that so many motorists have to speed through the lovely forested area we live in? In the past week I've seen beautiful does killed and lying at the side of the highway, victims of the driving public. I know they are very unpredictable when seen at the side of the road, but surely we as the supposed intelligent beings, can slow our vehicles down enough to have more complete control? If that's not possible, (remember that animal could one day be a person), there are devices we can purchase to warn the animal world of our impending arrival in their space. These devices are quite inexpensive and can attach to the bumper, roof or some other area of your vehicle. They do work and will save the lives of our precious wild life. We fed those deer all winter long trying to help them survive, only to lose them during the summer months. It's plain ludicrous.

More next week.... Th-th-t-th-that's all folks....

## Eastern Region Small Business Tour

by Marilyn Zarecki

Are you thinking about starting a small business or seeing how other people start? Do you need an idea for a business? Would you like to hear other eastern Manitoba small business entrepreneurs tell their story?

The EASTERN REGION SMALL BUSINESS TOUR is scheduled for Thursday, September 5, 1996, from 9:30 a.m. to 5:00 p.m. The cost is \$12.00 and includes lunch, afternoon tea and transportation. The tour begins at the Bothwell Cheese Factory while we will view the cheese making process and finish with a taste of cheese. At 10:30 the tour continues to Fast Apiaries in Kleefeld where we will observe a live hive of bees working behind glass. Apple junction in Kleefeld is next, where the Isaac's custom press locally grown apples. Lunch is scheduled at the Forest Glen Tea Room and Bed and Breakfast in Steinbach at 12:00. After lunch the tour continues north to Folk Heart Treasures in Blumenort. These treasures are pine shelves and dozens of knick

knacks styled after the Pennsylvania Amish. Pots n' Pieces by Barb is the next stop. Besides pottery, Barb also sells candles, dried floral creations, homemade fruit and herb vinegars, jams and jellies. Tea and dessert follows at Pineridge Hollow in Oakbank. The gift shop, situated in a 1920 log cabin, houses country Victorian decorating and gift items. The last tour stop is Rovings in Oakbank. This mother/daughter business imports wools from Australia and custom washes, dyes and cards the wool. Exotic fibres such as alpaca, rabbit, llama and dog hair can be blended into the wool.

For more information or a registration form, please call me at 268-6015. Registration deadline is August 30. We would like to limit this tour to the first 20 people who register.

## 5P Festival NOTICE

The Pine Falls Fire Department will not be distributing jars in local businesses to raise money for this year's fireworks, therefore donations for the fireworks can be made at the 5P Festival Office. Monday - Friday 9:00 - 4:00

For more information call Michelle at 367-8878

**DENTURES**  
**Bryan M. Daien, D.D. Denturist**  
**COMFORT - FIT - APPEARANCE**  
**IS OUR #1 PRIORITY**  
**ALL DENTURES MADE ON PREMISES**  
**SATISFACTION GUARANTEED**

- Denture repairs (while you wait)
- Relines (one hour)
- Complete and partial dentures
- Lower denture problems (soft cushion liner)

**All Dental Plans Accepted**

**Open 6 days a week for your convenience**  
**DAIEN DENTURE CLINIC**  
**37 Third Street South, Beausejour**  
**268-3488**  
 Monday - Friday 8:30 a.m. - 5:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. - 1:00 p.m.  
 (after hours by appointment)  
 Serving Beausejour and surrounding area for 10 years

*Thank You*

The family would like to express our heartfelt appreciation for all the cards, flowers, food, fruit baskets, masses, and donations sent to us with the sudden passing of Alain.

Special thanks to the nurses, doctors and ambulance attendants of the Pine Falls Hospital for their care.

Also special thanks to Fr. Rene Chartier, Fr. Paradis, (from Ft. Alexander and St. Marguerite's at Traverse Bay) and Fr. Beaulieu (from St. Theresa's at Pine Falls).

To the Mass servers (Stephan Courcelles and Maurice Desautels), the Church Choir and to the C.W.L. of Powerview for the lovely lunch they prepared and served.

To many friends, neighbours, and relatives who have offered their support through these trying times. It is very much appreciated and will never be forgotten.

*"Alain you may be gone from our sight but never gone from our hearts."*

*Rose Lafreniere and Family*

## 1996 Federal Budget Changes to RRSP's

by Kurt Rosentreter, CA

In the 1996 Federal budget a number of measures affecting RRSP's were announced. For the most part, these changes will adversely affect the ability of Canadian taxpayers to save for their retirement, and for some taxpayers, accentuate the disparity between defined benefit pension vehicles and RRSPs or other money - purchased retirement vehicles.

**Contribution Limits**  
 The contribution limits for RRSPs have been frozen at \$13,500 until 2004, under proposals in the 1996 federal budget.

The freezing of the RRSP contribution limit at \$13,500 means that individuals with earned income in excess of \$75,000 will not be able to make a full (i.e. 18% of earned income) RRSP contribution.

Moreover, the delay of indexation of the maximum limit means that, in real inflation adjusted terms, the maximum limit has been declining

steadily. Even with the fairly moderate inflationary environment of the last few years, more taxpayers are reaching the maximum earnings limit merely because of "Cost of Living" increases in their wages. Moreover, from a demographic standpoint, many "baby boomers" are in their peak earning years and are now at an age when they are actively starting to save for retirement and are more likely to be affected by the maximum RRSP contribution limit.

It is important to note that the projected \$15,500 maximum contribution limit prior to the budget, was derived from a desire by the federal government as part of pension reform in the early 1990's to equalize the positions of taxpayers in money purchase vehicles and defined benefit pension plans. That limit was determined to be equivalent to the maximum annual pension benefit that could be provided under a defined benefit pension plan, being \$1,722 per year of service.

Accordingly, so long as the amount that can be contributed to a money purchase vehicle (such as an RRSP or money purchase pension plan) is less than \$15,500, members of defined benefit pension plans will be able to accumulate a greater level of retirement savings than those who contribute to RRSPs (or money purchase registered pension plans).

**Age Limitations**  
 As a further measure, annuitants of RRSPs will be required to collapse their RRSPs by the end of the calendar year in which they reach the age of 69 years, as opposed to 71 years (the current limit). In addition, individuals will no longer be permitted to make contributions to RRSPs after attaining the age of 69 years.

This proposal has the effect of limiting both the tax

Cont'd on pg. 8

## 6th Annual, William G. Prince Memorial Slo-Pitch Tournament



Men's Fast Ball Tournament

by Todd Guimond

This year's slo-pitch tournament was combined with a mens fast ball tournament. There was a total of twelve teams for the slo-pitch draw and four teams in the fastball draw who played in a round robin tournament. Fastball teams participating were; Wpg. Stallions, who won against the Jackhead Warriors in the final. Hollow Water Panthers and a local team from Sagkeeng were the other teams that entered. There was one scary moment in a game between the Sagkeeng team and the Jackheads when a ball was fouled sharply towards Jackheads bench and hit the coach directly in the eye as he was sitting down. The game was stopped and he was taken to the Pine Falls Hospital where he was observed and released. He returned to the ball park with a swollen left eye. Individual Awards were presented to; Top Hitter-

Melvin Favel of the Wpg. Stallions, Most Valuable Player-Porky Langlois of the Stallions team, ad a team sportsmanship award which went to the Jackhead Warriors team. (Jackhead is a reserve 1 hour north of Peguis, MB)

In the Slo-pitch division, A- side was shared by the Wpg. Moose Mob and Mike Dories team. Both recieved \$600 for their efforts. (A game was not played because of the weather.) B-side winners were; Sam's Pool Hall, and the B-side runners up were the Bloodvein Mosquitos. Both recieved cash prizes.

The organizers wish to thank B&M Pawn Shop for the donation of the " Team sportsmanship Award" and other contributors and volunteer workers who helped make this years tournament another success. See you all next year.

**NORTH WINNIPEG HANDIVAN SERVICE**

Drivers required to operate the Handivan on a casual basis. The individual we are seeking must have a respect for the dignity and independence of the client as well as an understanding of the needs of seniors and physically disabled.

Qualifications: - Valid Class 4 Drivers License - Current CPR - Current First Aid - Physical Capabilities to operate the lift - Willing to participate in orientation of the Handivan restraint system

Submit resumes with documentation of qualifications as well as references prior to August 23, 1996 to: North Winnipeg Handivan Service, Box 1109, Pine Falls, Manitoba R0E 1M0, 367-9128

# Federal Budget

Cont'd from pg. 7

free buildup inside an RRSP for two years and, in some cases, the ability to make a further two years of contributions. If an RRSP annuitant transfers the RRSP funds to a RRIF, the funds will continue to be tax sheltered, except for the minimum withdrawals required during those two years.

However, the retiree will lose the ability to make a further two years of contributions and the benefit of the tax free investment accrual on such contributions and tax on the withdrawals made during those two years.

This age limit will also apply to registered pension plans, so that individuals will now be required to begin drawing a pension no later than attaining the age of 69 years.

As a transitional measure, taxpayers who will be 69 or 70 years old on December 31, 1996 can still make contributions in 1997, but must collapse their RRSPs before December 31, 1997.

RRSPs purchased prior to the end of 1996 do not need to be amended, but will be registered if they are not in fact collapsed by the time specified above.

Carry Forward of Contributions

Under the current regime unused RRSP contribution room can be carried forward to future years, but

subject to certain limits. This carry forward rule has often been referred to as the seven year carry forward rule. As a positive measure, the Budget has proposed that henceforth there will be no limitation on the carry forward of unused RRSP contribution room (other than that such contributions must be made prior to the maturity of the plan in the year that the annuitant turns 69).

This change provides more flexibility for contributions, but due to cash flow limitations of many taxpayers, it is unlikely that this measure will permit many taxpayers to accumulate significantly increased savings for retirement. It will be of most interest to those individuals who receive an unusual amount of income or capital (such as an inheritance), who could then "Catch up" all previously unmade RRSP contributions and substantially reduce the income tax payable on their current year's income.

Self Directed RRSP or RRIF Administration Fees

Commencing March 7, 1996, administration fees for a self directed RRSP or RRIF will no longer be tax deductible, if paid by the annuitant outside of the plan. Formerly, such fees were deductible as a fee for the management or administration of securities. The Minister of Finance

stated that since other RRSP and RRIF investment expenses were not deductible, and such plans already provided generous tax deferrals, this deduction for these administration fees would be eliminated.

Non - Residents  
Until now, non residents of Canada in receipt of pension income or payments from DPSPs, RRIFs and RRSPs (and alimony and certain other compensation or retirement related payments from Canadian sources have had two methods of paying tax on such income.

In the absence of filing a special election, non resident withholding tax (generally impose at a rate of 25% of the gross amount of the payment, unless reduced by an income tax treaty with country of residence) will be deducted and remitted to Revenue Canada. Depending upon the laws of the jurisdiction of the individual's residence, these receipts may be subject to foreign tax as well (generally with credit given for the Canadian withholding tax paid).

Alternatively, individuals may elect to pay Canadian income tax on those receipts, computed at normal tax bracket rates as if the individual was resident in Canada and those receipts were his or her only source of income. This election would be less than the applicable withholding tax rate of the foreign tax payable on that income and where a full foreign tax credit or exemption is not available under the foreign country's tax system.

However, as a result of the Budget proposals, commencing in 1997, non residents who wish to make this election will be required to include their worldwide income in computing the rate of Canadian tax payable. Accordingly, after 1996, this election will likely only be of utility to those individuals who do not have other significant sources of retirement income.

Conclusion  
The 1996 federal budget changes may restrict your ability to shelter income on a tax deferred basis. Careful tax planning can assist you to maximize your RRSP and other sources of retirement income.

While every effort has been made to ensure the accuracy and timeliness of the materials contained in this publication, it is not a comprehensive review of the subject matter covered. Consulting professional advisors prior to acting on the basis of material in this publication is recommended. Further information may be obtained from any Ernst & Young office in Canada.

Kurt Rosentreter, CA is a Chartered Accountant and Tax Specialist with Ernst & Young in Winnipeg. Ernst & Young is a leading provider of taxation advisory services in the world.



**NORTHERN LIGHT MEMORIALS**  
710 Gertrude Ave.  
Beauséjour, Manitoba  
Ph. 268-1807

- Buy direct from manufacturer
- Granite monuments & markers
- Marble, granite & bronze vases
- Cemetery lettering & refurbishing
- Graves covers
- Caskets & foundations
- Photos in b/w or color
- Custom farm scenes

**MANITOBA NATURAL RESOURCES WEEKLY FIRE REPORT EASTERN REGION**

Forest Fire Danger	Moderate
Number of Fires Burning	1
Number of Fires This Year	98
Losses to Date (Hectares)	12,536
Man Caused Fires	43
Lightening Caused Fires	55

**REPORT FOREST FIRES (TOLL FREE 1-800-782-0076)**

**PHOTO CONTEST Ready, Aim, Shoot!**

A Photo Safari to be held in conjunction with the 5P Festival, Aug. 31-Sept. 2. Register in the Market Square, Powerview Arena at the Waasaabiyaa - Shining Waters Heritage Region Booth. There is a \$20.00 Entry Fee.

Friday, August 30, 2:00 - 7:00 pm  
Saturday, August 31, 11:00 - 6:30 pm  
Sunday, September 1, 11:00 - 5:00 pm  
Monday, September 2, 11:00 - 5:00 pm

First, Second and Third prize to be awarded October 4 in each of the following categories:

1. Wildlife
2. Scenery
3. People/Heritage
4. Trees/Plants

For more information call 345-9290  
Project funded by Manitoba Model Forest Inc.

**SILVER HAVEN MEALS**

Open to all seniors 55 and up, you are welcome to bring a guest. All meals are \$4.00 each. Meals are at 12:00 noon on Mondays, Wednesdays, and Fridays. Your name must be put on the list the day before by calling Silver Haven at 367-4620 between 8-10 or by calling Bernice Phillips at 367-8369. All meals include tea or coffee, juice or buns.

**Monday Aug 12**  
Soup, Seafood Croissants, coleslaw, potato salad. Bread Pudding

**Wednesday, Aug 14**  
Side salad, Barbecued steak, baked potatoes, sauteed mushrooms and onions. Custard.

**Friday, Aug 16**  
Soup, Baked ham and pineapple, scalloped potatoes, green beans, Cherry Pie.

# COMMUNITY HEALTH WATCH

**Facts About Nutrition and Heart Disease...**

Cardiovascular disease affects people in middle age as well as old age.

Cardiovascular disease is related to 50% of all deaths in Canada.

Cardiovascular disease is the major cause of death in Middle aged males.

Cardiovascular disease costs Canada an estimated 2 billion dollars every year.

Cardiovascular disease is responsible for 20% of acute general hospital days.

An improved lifestyle can reduce the risk of heart disease.

There are two types of risk factors - those that are not amenable to preventive action including heredity, age and sex, and those that are amenable to preventive action including high blood pressure, smoking, diabetes, elevated blood lipids (fats), obesity, lack of physical fitness and excessive alcohol consumption.

The Effects of Various Constituents of the Diet on Cardiovascular Disease...

Scientific evidence has demonstrated an association

between diet, elevated blood lipids (fats) and heart disease. Diets high in saturated fats tend to raise blood cholesterol.

Saturated fatty acids are predominant in animal fats, hydrogenated vegetable oils and coconut oil.

Polyunsaturated fatty acids (linoleic acid) should replace some of the saturated fatty acids in the diet.

Good sources include salad oils from sunflower, safflower, corn, and soy, and margarines containing these oils. Only those margarines bearing a label declaration of their polyunsaturated and saturated fatty acid content are reliable sources of linoleic acid.

Cholesterol...

Increasing evidence indicates that in the general population, dietary cholesterol does not decisively influence serum cholesterol. Severe restrictions of foods containing cholesterol (e.g. eggs) need only be applied to those persons disposed toward hyper-cholesterolemia (high blood cholesterol).

Salt...  
High salt intake can be

related to hypertension (high blood pressure), which is an important risk factor in cardiovascular disease.

Fibre....  
Some studies have shown a relationship between lack of dietary fibre in the diet and heart disease.

Information suggests an association between the ingestion of coffee and tea with blood lipid levels and heart disease.

Alcoholic beverages (beer, wine, spirits) are high in calories from the alcohol, and in some cases sugar, and often displace more valuable foods. Alcohol should not be a daily part of the Canadian diet.

Regular exercise is important to overall good health and is an important adjunct to diet in weight control.

Recommended Dietary Guidelines....

The Canada Food Guide recommends that Canadians consume a nutritionally adequate diet, avoiding overweight through appropriate food selection and increased physical activity. Canadians must also limit the total amount of fat, sugar, alcohol and salt

in their diet. Increasing the intake of vegetables, fruits and whole grains cereals, including a source of polyunsaturated fatty acids (linoleic acid). It is important to limit salt intake by reducing the use of salty food and reducing salt in food we cook.

Calorie Control....

Consuming at least 50% of calories as carbohydrates, thereby reducing the intake of sugar is a good way to control or reduce calorie intake. Limiting high calorie foods, and foods high in fat, such as pies, cookies, cakes and ice cream is another way. Other high calorie foods to avoid are potato chips, deep fried snacks, chocolate and candies and soft drinks. Alcohol consumption should also be limited.

Avoiding Fats....

Diet control means limiting fat intake to no more than 35% of total calories. It also means choosing lean cuts of meat, trimming off visible fat before cooking and avoidance of fat laden gravies. Choosing fish or poultry at least four times a week is another good choice. Broiling, baking or moist heat simmering of meats instead of frying will also cut the fat from our diets. High fat dairy products such as cream cheese, ice cream, and cream can be replaced by lower fat products such as yogurt, 2% or 1% milk and cottage cheese.

Material used in this column courtesy of Health Canada. Compiled and edited by Lorraine Neal. For more information on this topic or any other topic please call health and family services at 367-2224.

**Thank You**

*To the people of Pine Falls and surrounding community:*

I wish to thank all of my good friends who attended the farewell dinner for me on Saturday, July 27. Also, to the many friends who were unable to attend, but whose names appeared on the list - sincere thanks.

Along with this, I can't say enough to show my appreciation to those hard-working people who put the event together - namely, Judy and Richard Fencz, Elaine and Darrell Parisian, Mary and Jack Power, Elaine and Glenn Pinnell, Rev. Canon Whitford, Anita Borlase, and Edna Fortler.

A special thanks to Rita Parisian and her helpers who supplied all of the wonderful food.

The (usually) kind words from Rev. Canon Whitford, and the heart-warming "farewells", first, from Chic Desautels on behalf of the Old Kings, from Grace Huhn for the Order of the Eastern Star, Janice Krutson - for Church of the Advent, Mary Power - speaking for the Sunrise Singers and from Myles Wilcott - representing my piano students - all of these speeches were deeply moving to my family and me.

I will always cherish the lovely gifts, including the painting which was presented to me from the Church of the Advent - this is a beautiful painting of the Church by Nancy Ateah, and it will have a special place in my new home.

My warmest thoughts go to those friends - the Sunrise Singers. Thank you for your songs "Just for me" you "A Capella" singing, led by Craig Bennett, left a lump in the throat.

As you sang, I realized that you will carry on beautifully without me bashing along on the piano.

To my late husband, Fred and myself this community was made up of the finest people we had ever known. The community spirit is unforgettable!

This spirit has held the town and the paper mill together. Congratulations to the Mill people on your excellent success, especially the latest accomplishment in the form of the new de-inking plant. I shall always watch your progress with special interest.

Thank you to the Pine Falls Community for letting our family become part of you for so many years!

We shall surely miss you!

Sincerely,  
Gwen, Bill and Corinne (Overwater) Welsh.

**MELNICK Motors**  
BEAUSEJOUR  
1012 Park Avenue, Beauséjour, Manitoba R0E 0C0  
Phone (204) 268-1514 Fax (204) 268-2310

**MANITOBA'S NEWEST**

**4 LINE GM DEALERSHIP**  
CHEV - OLDS - PONT  
BUICK - GMC  
CHEVY TRUCKS

*Is Coming Your Way...*

**Fri Aug 23 - Sat Aug 24**

**"Two Days Only"**  
**AT PAPINEAU MOTORS**  
We'll have a great selection of NEW & USED  
Cars - Trucks - Vans  
**SEE YOU THERE!**

## Classifieds

### REAL ESTATE

**VICTORIA BEACH**  
Lakefront Lot Serviced

**BEL-AIR PROPERTIES**  
3.3 acre commercial lot

**BEL-AIR PROPERTIES**  
80 acres

**HILLSIDE BEACH**  
Business For Sale

Call Helen, Trainor Realty  
204-756-2610 phone  
204-756-2726 fax

### FOR RENT

Seasonal Beach front lots for rent. Each site has approx. 40' of lake frontage along the Eastern Shores of Lake Wpg. Secure your spot now, for the 1997 season and we will develop it to your specification. 1-204-268-4502 Mantago Bay.

### BIRTHDAY



Aug. 10  
**Happy Birthday**  
to our little brother Draper.

Love Chewy, Dwayne, & Family

**LIST YOUR GARAGE SALE IN THE VOICE CLASSIFIED SECTION**

**Bryan M. Dain, D.D.**  
**DENTURIST**

Beausjour  
37 - Third Street South  
Complete Dentures - Partial Dentures - Relines & Repairs  
**268-3488**  
For Any Denture Problems **SEE US FIRST**  
SATISFACTION GUARANTEED  
**DAIN DENTURE CLINIC**

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED  
DVA AND SOCIAL ASSISTANCE  
HOURS: Mon-Fri 8:30am - 5:00pm  
Sat. 9:00am - 1:00pm

### GIVEAWAYS

Kittens to give away to good home! Phone: 367-8244

### FOR SALE

**MOTOR HOME FOR SALE**  
Excellent Condition, 2 New Captains chairs, all cushions recovered, fridge, 3 burner stove, sleeps six, all new radial tires. Eve. 367-8359  
Days: 367-2412

### LOT FOR SALE

Lot located in Powerview on Pine St. 132' x 330' For more info call Nick Bonekamp 367-2702.

### THANK YOU

Thank you to all my family, friends, nurses & Dr. Kuschke for their kindness, caring, concern, cards & flowers during my recent stay in the Pine Falls Hospital.

Mary Perreux

### EMPLOYMENT

#### Automotive Technician

Journeyman with experience, preferably in Electronic Ignition and fuel injection systems. A/C Ticket would be an asset. Forward your resume by August 30.96.  
Contact: Ed or Ron Papineau Papineau Motors Ltd, Box 248, Powerview, MB, ROE 1P0 or phone 367-2684.

### FOR SALE OR RENT

1300 SQ. Feet, 3 bedrooms, sunroom, living & dining room, partial basement. Located on rock area in Pine Falls. Option to buy furniture & appliances. Ph. Sharon 367-8376 after 5:00 PM

### BIRTH



White/Waschuk

Brittany Joy White Waschuk is pleased to announce the arrival of her little sister Tiffany Hope White Waschuk. Tiffany was born at 7:30 a.m. on July 27 at her home in St. Georges, Manitoba, weighing in at 10 lb. 8 oz. and 21 1/2 inches tall. Joanne White and Grant Waschuk would like to thank their midwife Darlene Birch for making Tiffany's delivery a wonderful experience - the way it was meant to be! Thanks also go out to Auntie Therese "Pou Pou" Grenier for her help, patience, and support, Dr. Kuschke for his great per-natal care, and to Dr. Henry Pops for introducing us to a different way of thinking. Proud Grand-parents are Gloria and John White of Winnipeg and Ollie and Ernie Waschuk of Swan River, as well as Great-Grandmothers Gertrude Middlestead of Winnipeg and Mary Pyskh of Vernon B.C.

# The Voice

All Classified advertising must be paid in cash prior to publication.  
Be sure to Check your advertisement for errors when it first runs. The Voice cannot assume responsibility for errors in subsequent issues if the mistake has not been made known to us.

Rates:  
15 cents per word  
minimum charge \$4.50  
Deadline  
for all Advertising  
4:00 pm Friday  
Phone - 367-4466 or 367-9656  
Fax - 367-4078  
OFFICE HOURS  
Monday - Friday  
8:30am - 4:00pm

## Business Directory

### THE BROKENHEAD RIVER REVIEW

FOR ALL YOUR ADVERTISING NEEDS IN THE BEAUSEJOUR - BROKENHEAD AREA  
CALL 1-204-268-4567

**KEN'S EAVESTROUGHING**  
Continuous Eavestroughing  
Fascia \* Soffit \* 12 Prepainted Colors  
4 Inch \* 5 Inch  
FREE ESTIMATES  
KEN DANWICH (204) 756-2709

**AL MEISNER LTD.**  
Construction Materials  
CONCRETE - EXCAVATING - GRAVEL  
CRUSHING TRUCK - LOADER RENTALS  
PH. 1-204-345-8454 - FAX 1-204-345-6081  
1-204-367-9566 Pine Falls  
CSA ASI Certified

**NEALE'S SERVICE'S LTD.**  
GARAGE & TIRE REPAIR SERVICE  
GASOLINE, OILS, SERVICE, PARTS, AIR  
LINE OF HARDWARE AND TOOLS  
ON HWY 304 IN BISSETT, MB.  
"WE ARE HERE TO SERVICE YOU BETTER"  
Winter Hours: Wed. - Mon. 8 a.m. - 6 p.m.  
Sat. - Sun. 9 a.m. - 6 p.m.  
Closed Tuesday  
NEALE GRIER PROP. PH/FAX (204) 277-5585

## Business Directory

**Pine Pharmacy**  
Pine Falls  
Try Your  
Drugstore First!  
Open Monday - Saturday  
9:30am - 5:30pm  
**367-2611**  
Dispensary 367-2517

**the co-operators**  
Diane C. Dubé  
Sales Representative  
2A McDougall Avenue, Box 160  
St. Georges, MB. ROE 1V0  
Bus: (204) 367-9068  
Fax: (204) 367-9071  
Res: (204) 367-8540  
Home, Farm,  
Travel, Commercial

TV-VCR-Audio-Microwave  
Sales-Service Repairs to all makes  
**Zenith Panasonic Dealer**  
Weekly Trips to Pine Falls Area  
All Service Guaranteed  
**Whiteshell Electronics**  
26 Byng, Pinawa  
**753-2223**

**DARRELL J. TARRANT**  
**CHARTERED ACCOUNTANT**  
Full-time office at Powerview Agencies Hwy #11  
PERSONAL INCOME TAX PLANNING AND  
PREPARATION - CORPORATE/BUSINESS ACCOUNTING  
FINANCIAL STATEMENTS, AUDITS, TAX PLANNING AND COMPLIANCE  
Bus: (204) 367-9193 FAX: (204) 367-2845

**WARREN D. BESEL**  
ATTORNEY AT LAW  
Full Time Office 1980  
1 Bridge Lane, Lac du Bonnet  
Mon - Fri 9-5  
In-home consultation on request  
**345-8145**

**Fran's Accounting**  
28 McDougall Ave. St. Georges  
ACCOUNTING SERVICE  
Bookkeeping, sales records,  
payrolls,  
audits, financial statements.  
INCOME TAX RETURNS  
Farm, personal, business, and  
corporate returns professionally  
prepared.  
Box 90, St. Georges  
**367-8756**

**DENIS LABOSSIERE**  
Lawyer  
Every Second Tuesday  
at St. Georges  
Community Centre  
Call 925-1900  
for appointment

**CAROLAN & COMPANY**  
REAL ESTATE SERVICES  
JIM HALL, B.A., FRI  
Broker  
Box 48  
Traverse Bay, Manitoba  
ROE 2A0  
Phone (204) 756-3967  
Fax (204) 756-3963  
Toll Free 1-800-756-5253

**POWVIEW AUTO SUPPLIES**  
367-2014  
Box 261, Powerview, Mb.

COMPUTER SALES,  
SERVICE, SUPPLIES  
& UPGRADES  
**HEBERT L. MULTIMEDIA**  
PH 367-2605  
CELL 782-4115  
Box 1133  
Pine Falls, Mb  
ROE 1M0

**Lazaruk's Riverview**  
Self-Serve  
Hours  
Monday to Friday  
9:00 - 5:30  
Saturday  
9:00 - 5:00  
**367-2473**

Wolf Kraft  
President  
**Hillside Power Products**  
Ph. 1 (204) 756-8655 P.O. Box 63, Hwy 59N  
Traverse Bay, MB ROE 2A0  
Fax 1 (204) 756-8304

AUTOMOTIVE  
INDUSTRIAL  
AND  
WELDING  
SUPPLIES  
**Auto Value PARTS STORES**

**HEBERT L. MULTIMEDIA**  
PH 367-2605  
CELL 782-4115  
Box 1133  
Pine Falls, Mb  
ROE 1M0

**WATER-TOWN**  
LAC DU BONNET, MB  
1-204-345-6663  
1-800-300-5482  
**BOATING.**  
Weebs  
Pontoons  
DORAL  
Fibreglass  
SPARTAN  
Trailers  
**MERCURY OUTBOARDS**

**Stewart's Memorials**  
Monuments & Markers  
Granite & Bronze  
Grave Covers - Inscriptions  
Visit our showroom  
317 North Lac du Bonnet  
PHONE ANYTIME  
**345-2644**

**DR. ARNOLD ANDERSON**  
Optometrist  
Contact Lenses  
and Eyeglass Fittings  
MANITOU LODGE  
PINE FALLS  
367-2390  
Monday to Friday  
9:00 a.m. to 12:00 noon &  
1:00 p.m. to 5:00 p.m.  
Examinations done on Tuesdays  
LAC DU BONNET DISTRICT  
HEALTH CENTRE  
**345-8647**  
Tuesday  
5:00pm - 8:00pm

**EAVESTROUGHING SOFFIT & FASCIA**  
PRE-PAINTED ALUMINUM  
6 COLOURS TO CHOOSE FROM  
Free Estimates  
BEAUSEJOUR SHEET METAL  
Phone 268-2286

**Tax Depot**  
Sandi Duval  
Franchise Owner  
Income Tax Services • Bookkeeping Services  
23 Pine Street, Pine Falls, Manitoba ROE 1M0  
Year Round (204) 367-4244

**DUNN DENTURE CLINIC**  
74 Second St., Lac du Bonnet  
OFFICE HOURS:  
Open Monday to Thursday  
by appointment or request  
Open Friday and Saturday  
10:00 a.m. - 5:00 p.m.  
**345-9724**

**Leo Boulanger**  
Custom Hauling  
Hwy 313 at 433, Lac du Bonnet  
BY THE TRUCKLOAD  
OR BY THE YARD  
• screened top soil  
• garden dressing  
• peat moss  
• clay fill  
• driveways  
• sand  
• gravel  
• limestone  
• decorative stone  
• masonry sand  
Phone anytime  
**345-8726**

**EINFELD'S BAKERY**  
Powerview & Victoria Beach  
A Continuing Tradition of Fine Quality Baked Goods  
STORE HOURS:  
Tuesday - Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday  
8:00 a.m. - 5:30 p.m.  
Don't be disappointed - order ahead  
**367-8019**

**KALOS KARPETS**  
& INTERIOR DECORATING  
PAINTS & WALLPAPER  
415 ASHTON AVE., BEAUSEJOUR, MB  
PH. 268-3001 RES. 268-2742

**Great Falls Foods**  
Highway 11, Great Falls  
367-2976  
-OPEN 7 DAYS A WEEK-  
See us for your custom cutting and smoking needs, both domestic and wild meat, or supplies for home use.  
Having a Social Function???  
Call us to look after everything for you  
Ask us about delivery  
"The House of Quality"

**PRAIRIE BEARING AND BOLT**  
Bearings - Materials  
Handling Equipment  
Agricultural - Industrial  
Fasteners  
44 Mercy St.  
Selkirk Manitoba R1A 1Z1  
Ph 786-8954  
Wpg. 452-1466  
FAX (204) 785-9003

**Lloyd Emberly**  
Esso Sales Agent  
Lac du Bonnet  
Bus. **345-2285**  
Res. **345-6239**

**SEWAGE TANK SERVICE**  
Fast, Courteous Service  
Portable toilet rentals  
756-3306

# SIZZLIN' SUMMER SUBSCRIPTION SALE



FOR JUST \$15.00\*PST & GST  
YOU CAN GET ALL THE LOCAL  
NEWS, VIEWS AND INTERVIEWS.

JUST SEND YOUR CHEQUE FOR \$17.10 TO THE VOICE @ BOX 4000 PINE  
FALLS, MB, ROE 1M0. OR DROP BY OUR OFFICE AT 41 PINE STREET -  
ABOVE THE POST OFFICE.

the  
**VOICE**